



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/287
16 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
КАМЕРУНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Поля Бийи, Президента Республики Камерун, на Ваше имя, касающееся постановления № 94, принятого Международным Судом 15 марта 1996 года по поводу пограничного спора между Камеруном и Нигерией.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Муса АЛИУ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо Президента Республики Камерун от 12 апреля 1996 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Я с интересом ознакомился с мерами охранительного характера, которые по просьбе Камеруна Международный Суд только что предписал в рамках рассмотрения спора, возникшего между моей страной и Нигерией по поводу полуострова Бакасси.

В этой связи хотел бы заверить Вас, что Камерун полностью поддерживает этот комплекс мер. Действуя в этом духе, моя страна подтверждает свою готовность воздерживаться, исключая лишь случаи самозащиты, от любых действий, способных привести к обострению спора или пойти во вред последующему решению Суда.

Хотел бы также подтвердить обязательства моей страны соблюдать прекращение огня, о котором стороны договорились 17 февраля 1996 года в рамках соглашений, достигнутых в Кара (Того).

По мнению Камеруна, возвращение сил на позиции, которые они занимали к моменту передачи дела в Суд, – это единственный путь, способный гарантировать мир и безопасность в этом районе до вынесения Судом окончательного решения. Руководствуясь именно этим духом, мы поддерживаем меру охранительного характера, предписанную в этой связи Международным Судом.

Как я уже сообщал об этом Вашему предшественнику, Камерун приветствует безотлагательное направление Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на Бакасси миссии по расследованию. Мы заранее гарантируем ей сотрудничество с нашей стороны и всяческую помощь, необходимую ей для успешного выполнения своего мандата.

В этой связи Камерун высказывает пожелание о том, чтобы Вы поручили этой миссии, в частности, представить Суду информацию по следующим моментам:

- позиции, которые последовательно занимали вооруженные силы каждой из сторон с момента передачи дела в Суд;
- общее состояние районов, где имели место вооруженные инциденты;
- работы различного характера, которые Нигерия осуществляет на полуострове Бакасси;
- действия Нигерии в отношении камерунских инвестиций в этой зоне;
- присутствие административных служб на полуострове Бакасси и их принадлежность;
- количество месторождений нефти, их принадлежность и степень эффективности их освоения.

Поль БИЙЯ
